

Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок четвертая (23-я внеочередная) сессия
Женева, 10-12 декабря 2013 г.

ОТЧЕТ

принят Генеральной Ассамблеей

1. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/52/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 и 12.
2. Отчеты об обсуждении указанных пунктов, за исключением пунктов 4, 7, 8, 9 и 10, содержатся в общем отчете (документ A/52/6).
3. Отчеты об обсуждении пунктов 4, 7, 8, 9 и 10 содержатся в настоящем документе.
4. На сессии председательствовала Председатель Генеральной Ассамблеи посол Пяйви Каирамо (Финляндия).

ПУНКТ 4 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В ОТНОШЕНИИ РЕШЕНИЯ КООРДИНАЦИОННОГО КОМИТЕТА О ВНЕШНИХ БЮРО, ПРИНЯТОГО НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ (44-Й ОЧЕРЕДНОЙ) СЕССИИ

5. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/44/1.

6. Председатель открыла обсуждение пункта 4 повестки дня, озаглавленному «Решение Генеральной Ассамблеи в отношении решения Координационного комитета о внешних бюро, принятого на его шестьдесят седьмой (44-й очередной) сессии». Просьба о включении этого пункта поступила от Группы В, и Председатель пригласила представителя Группы В представить этот пункт.

7. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за возможность выступить с разъяснением относительно этого пункта повестки дня и далее заявила, что часть 2(а) решения Координационного комитета о внешних бюро, принятого в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и содержащегося в пункте 18 документа WO/СС/67/4, содержит фразу «если Генеральная Ассамблея примет решение об этом». Поэтому решение Генеральной Ассамблеи является чисто процедурным по своему характеру и требуется для того, чтобы решение Координационного комитета вступило в силу. В этой связи делегация предложила принять решение, текст которого включен в приложение к документу WO/GA/44/1.

8. Председатель поблагодарила делегацию Японии, выступившую от имени Группы В, и, не увидев никаких просьб со стороны присутствующих делегаций, пришла к заключению, что по этому предложению достигнут консенсус и что прения по этому пункту завершены. Председатель предложила перейти к пункту 5 повестки дня до принятия официального решения по данному пункту, и, поскольку никаких возражений не поступило, это решение было принято.

9. После этого Председатель объявила о принятии следующего решения по этому пункту повестки дня (см. документ A/52/6, пункт 50):

10. Генеральная Ассамблея ВОИС принимает к сведению пункт 2(а) решения Координационного комитета о внешних бюро, принятого в ходе 51-й серии заседаний Ассамблей, и в этой связи постановляет, что ВОИС будет напрямую приобретать требующееся информационно-техническое оборудование для всех внешних бюро ВОИС с применением своих обычных процедур и что все внешние бюро ВОИС не будут заниматься никакой деятельностью, прямо связанной с обработкой заявок, подаваемых в рамках системы РСТ и Мадридской и Гаагской систем.

ПУНКТ 7 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС

11. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/18, A/51/14, WO/GA/43/22 и WO/GA/44/3.

12. Председатель открыла обсуждение пункта 7 повестки дня, озаглавленного «Управление в ВОИС». Она напомнила государствам-членам о том, что, как им должно быть известно, на последнем заседании Ассамблей 2 октября 2013 г. было принято

решение о созыве этой внеочередной сессии для завершения обсуждений, в частности, данного пункта повестки дня. В ходе последующих консультаций, которые были проведены Председателем, была достигнута договоренность о представлении на утверждение следующего проекта решения, который был включен в документ WO/GA/43/4:

«Генеральная Ассамблея ВОИС: (i) принимает к сведению документы, представленные по пункту 30 повестки дня, озаглавленному «Управление в ВОИС» (документ A/51/1- 51-я серия заседаний Ассамблей), включая предложение, представленное Африканской группой; (ii) просит Секретариат организовать информационное совещание с участием ОИГ, посвященное ее докладу об анализе управления и администрации в ВОИС, до начала 22-й сессии КПБ; и (iii) предлагает государствам-членам представить предложения, касающиеся управления в ВОИС, для их обсуждения на 22-й сессии КПБ».

13. Прежде, чем предоставить слово делегациям, Председатель отметила, что в ходе неофициальных консультаций на обсуждение этого вопроса было уже потрачено определенное время и что позиции государств-членов хорошо известны. Необходимо время для обсуждения других нерешенных вопросов, фигурирующих в повестке дня, и поэтому она предпочла бы, чтобы с заявлениями, если таковые будут, выступили, по возможности, только региональные координаторы от имени членов своих соответствующих групп.

14. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя за предложение, касающееся вопроса об управлении. Африканская группа напомнила о том, что управление в ВОИС нуждается в улучшении с целью обеспечить полный контроль государств-членов над деятельностью Организации и исключить вероятность возникновения непонимания и отсутствие диалога между государствами-членами и Секретариатом. Африканская группа напомнила о том, что этот вопрос явился предметом активных неофициальных консультаций на последней сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе этих консультаций Африканская группа внесла свое предложение по вопросу об управлении, состоящее из трех элементов. Этот вопрос должен стать предметом постоянных неофициальных консультаций в следующем году, с тем чтобы можно было выработать предложения для КПБ. Указанному Комитету следует посвятить часть своего времени обсуждению результатов этих консультаций и выработке рекомендаций для Генеральной Ассамблеи в 2014 г. Третий, заключительный, элемент состоит в том, что на своей следующей сессии Генеральной Ассамблее следует принять рекомендации по укреплению управления в ВОИС. Африканская группа проявила гибкость, согласившись с предложением Председателя в его нынешнем виде, однако по-прежнему убеждена в том, что в 2014 г. Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос об управлении и принять по нему окончательное решение. Африканская группа зарезервировала за собой право представить это предложение на следующей сессии Генеральной Ассамблеи и обратилась с просьбой включить пункт такого содержания в повестку дня.

15. Председатель поблагодарила делегацию Алжира и Африканскую группу за их гибкий подход, в частности, к данному пункту.

16. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, напомнила о том, что благодаря гибкости, проявленной всеми государствами-членами, последним удалось определиться по следующим трем вопросам: управление, Комитет по стандартам ВОИС (КСВ) и Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП). Группа В выразила мнение о том, что, опираясь на эту конструктивную основу взаимопонимания, государствам-членам следует заняться на текущей сессии решением других неурегулированных вопросов эффективным и конструктивным образом.

17. Делегация Египта, выступая от имени Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР), заявила, что Группа придает большое значение управлению в ВОИС. Группа напомнила предложение, которое было представлено в ходе недавних обсуждений, проведенных на сессии Генеральной Ассамблеи. Это предложение было выработано при содействии Африканской группы. По мнению ГПДР, вопрос об управлении в ВОИС обсуждался на многих заседаниях КПБ и многие государства-члены высказывали свои соображения относительно развития системы такого управления, о чем можно судить по документу WO/PBC/17/2 Rev., однако до сих пор не удалось достичь никакого согласия по предложениям, касающимся данного вопроса, особенно в рамках КПБ. Именно поэтому данный пункт и был передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. ГПДР выразила свою признательность Председателю за ее усилия в ходе консультаций, которые она предпринимала с целью принятия решения для обеспечения успешной работы Генеральной Ассамблеи. Поэтому ГПДР с удовлетворением соглашается с решением, зачитанным Председателем, предусматривающим проведение информационной встречи с участием Объединенной инспекционной группы (ОИГ) для анализа управления и администрации в ВОИС до открытия следующей сессии КПБ. Группа выразила надежду на то, что в ходе этой совместной информационной встречи с участием ОИГ будут проведены всесторонние обсуждения и что это в свою очередь позволит государствам-членам изучить все внесенные конкретные предложения, с тем чтобы они могли быть проанализированы и интегрированы в механизмы КПБ и чтобы Генеральная Ассамблея могла ознакомиться с соответствующими рекомендациями на предмет их принятия в будущем. ГПДР поблагодарила Председателя за ее усилия и выразила свое удовлетворение по поводу внесенных конструктивных предложений по данной проблеме.

18. Председатель лично поблагодарила делегацию Египта за оказанную помощь Председателю Генеральной Ассамблеи в данном конкретном вопросе на последней сессии.

19. Делегация Литвы обратилась с просьбой пояснить, может ли она выступить с заявлением по пунктам 7, 9 и 10. Председатель ответила, что делегация может это сделать сейчас или при рассмотрении любого другого из перечисленных пунктов.

20. Делегация Литвы передала слово делегации Европейского союза и его государств-членов.

21. Делегация Европейского союза и его государств-членов признала, что в ходе подготовки к данной внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи Председателю удалось добиться успеха в достижении согласия по пакету решений, касающихся КСВ, ПКАП и управления. Этот пакет соглашений не оправдал всех ожиданий делегации Европейского союза и его государств-членов. Однако дух компромисса, который, по мнению делегации, должен восторжествовать на этой внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи, побудил ЕС и его государства-члены заявить о своем желании поддержать эти проекты решений.

22. Председатель поблагодарила все делегации за их заявления и предложила следующий текст в качестве согласованного решения Ассамблей по данному пункту повестки дня. Предложение было принято.

23. Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) приняла к сведению документы, представленные по пункту 30 повестки дня, озаглавленному «Управление в ВОИС» (документ A/51/1- 51-я серия заседаний Ассамблей), включая предложение, представленное Африканской группой;

- (ii) просила Секретариат организовать информационное совещание с участием ОИГ, посвященное ее докладу об анализе управления и администрации в ВОИС, до начала 22-й сессии КПБ; и
- (iii) предложила государствам-членам представить предложения, касающиеся управления в ВОИС, для их обсуждения на 22-й сессии КПБ

ПУНКТ 8 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОЗЫВЕ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА О ЗАКОНАХ ПО ОБРАЗЦАМ

24. 24. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/12, WO/GA/43/22 и WO/GA/44/2.

25. Председатель попросил г-на Марсело Делла Нину (Бразилия), посредника неофициальных консультаций по вопросу о проведении дипломатической конференции для принятия договора о законах по образцам (ДЗО), проинформировать делегации о результатах консультаций.

26. Посредник сообщил государствам-членам ВОИС, что в ходе 43-й сессии Генеральной Ассамблеи в октябре 2013 г., а также в ходе ряда заседаний, состоявшихся в течение двух недель перед настоящей внеочередной сессией Генеральной Ассамблеи, он провел неофициальные консультации открытого состава с региональными координаторами и заинтересованными делегациями по вопросу проведения дипломатической конференции для принятия ДЗО. Посредник заявил, что в ходе всего процесса ни одна делегация из участвовавших в этих консультациях не высказалась против проведения дипломатической конференции, посвященной ДЗО. В то же время несколько делегаций выразили мнение, что основное предложение должно включать положения о технической помощи и наращивании потенциала, направленные на осуществление будущего ДЗО, в форме статьи. Посредник отметил, что по этому конкретному вопросу консенсус достигнут не был, однако ни одна из делегаций не высказалась против того, чтобы рассмотреть вопрос технической помощи и наращивания потенциала в контексте решения о проведении дипломатической конференции, посвященной ДЗО. Посредник указал, что все делегации сошлись во мнении, что деятельность по технической помощи и наращиванию потенциала, а также выделение необходимых для этого ресурсов в соответствии с будущим ДЗО должны осуществляться в соответствии с процедурой подготовки программы и бюджета ВОИС. По итогам консультаций посредник подготовил проект решения Генеральной Ассамблеи, одобренный всеми делегациями в целом, за исключением одного условия, касающегося правового статуса рассматриваемых положений о технической помощи и наращивании потенциала. Для устранения этой проблемы посредник предложил компромиссное решение — указать три варианта правового статуса положений о технической помощи и наращивании потенциала, заключив каждый из вариантов в скобки: «[юридические] [имеющие обязательную юридическую силу] [нормативные] положения». Посредник поблагодарил все делегации, участвовавшие в консультациях, за неизменно напряженную и конструктивную работу в ходе всего процесса. Посредник выразил мнение, что благодаря упорной работе и стремлению достичь консенсуса итоговый текст, хотя и разрешает далеко не все проблемы, является отличной основой для дальнейшего обсуждения в целях преодоления оставшихся разногласий и поиска устраивающего все делегации решения по единственному оставшемуся несогласованному месту в тексте. Посредник зачитал проект решения в следующей формулировке:

«Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (a) постановляет провести в июне 2014 г. дипломатическую конференцию с мандатом обсудить и принять договор о законах по образцам;
- (b) поручает Постоянному комитету по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) ускорить работу по подготовке текста основного предложения по договору о законах по образцам и разрешает провести еще одну сессию ПКТЗ в первом квартале 2014 г.;
- (c) соглашается с тем, что документы SCT/30/2 «Право и практика в области промышленных образцов — проекты статей» и SCT/30/3 «Право и практика в области промышленных образцов — проект инструкции», в редакции, соответствующей намерениям 30-й сессии ПКТЗ, а также любые тексты или соображения, представленные членами, войдут в основное предложение по договору о законах по образцам, которое будет включать [юридические] [имеющие обязательную юридическую силу] [нормативные] положения о технической помощи и наращивании потенциала, в особенности для развивающихся стран и наименее развитых стран, в целях осуществления будущего договора о законах по образцам. Деятельность по технической помощи и наращиванию потенциала, а также выделение необходимых для этого ресурсов в соответствии с будущим договором о законах по образцам должны осуществляться в соответствии с процедурой подготовки программы и бюджета ВОИС;
- (d) постановляет провести заседание подготовительного комитета непосредственно по завершении следующей сессии ПКТЗ;
- (e) с благодарностью приветствует предложение Российской Федерации провести дипломатическую конференцию в июне 2014 г. в Российской Федерации».

27. Делегация Беларуси, выступая от имени Группы государств Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), подчеркнула важность заключения ДЗО. Делегация выразила мнение, что консенсус по этому вопросу достижим, и призвала другие делегации действовать в духе сотрудничества и гибкости.

28. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, дала высокую оценку работе посредника и конструктивному взаимодействию государств-членов, участвовавших в неофициальных консультациях в ходе сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила, что Группа В ожидает достижения принципиального консенсуса, что позволит в дальнейшем обсудить заключительные подробности и придать договору окончательный вид в Москве. Делегация поддержала проведение дипломатической конференции в 2014 г. и повторно выразила от имени Группы В признательность Российской Федерации за предложение выступить организатором этой дипломатической конференции.

29. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что в 2012 г. Генеральная Ассамблея выдала Генеральной Ассамблее созыва 2013 г. мандат на проведение оценки и рассмотрение подготовленного текста и достигнутого прогресса, а также на принятие решения о проведении дипломатической конференции; в связи с этим делегация выразила озабоченность, что некоторые государства-члены усложняют принятие решений своими попытками добиться predetermined по существу результата, включив в договор статью о технической помощи и наращивании потенциала. Делегация заявила, что готова поддержать решение о проведении дипломатической конференции в целях принятия ДЗО, хотя и считает, что задача Генеральной Ассамблеи на 2013 г. — выработать решение о том, что именно будет включено в основное предложение по ДЗО наряду с традиционными ссылками на соответствующие документы ПКТЗ. Делегация

заявила, что готова к гибкому обсуждению формулировок, и выразила поддержку всем альтернативам, приведенным в пункте (3) зачитанного посредником текста, кроме одной. В частности, делегация поддерживает варианты «юридические положения» и «нормативные положения». Делегация также готова поддержать удаление части текста из пункта (3), а именно всего текста в скобках до слова «положения». Кроме того, делегация готова поддержать и удаление всего пункта (3), так как для выполнения поручения Генеральной Ассамблеи 2012 г. Генеральная Ассамблея 2013 г. не обязана принимать решение о проведении дипломатической конференции, посвященной ДЗПО. С другой стороны, с учетом того, что документ SCT/30/2 включает проект статьи/резолюции относительно технической помощи и наращивания потенциала, делегация готова поддержать и включение в пункт 3 ссылки на эту статью/резолюцию. Далее, делегация готова поддержать расширенную формулировку: «Статья/резолюция/согласованное заявление», в которой были бы перечислены все возможные способы регулирования понятия технической помощи в ДЗО. Делегация готова проявить гибкость, однако не может принять формулировку «имеющие обязательную юридическую силу», так как она предreshала бы результат обсуждения в ПКТЗ и на любой дипломатической конференции. Вопросы делегации о том, как сформулировать положения о технической помощи и наращивании потенциала, которые имели бы обязательную юридическую силу, остались без ответа. Делегация заявила, что в ходе неофициальных консультаций она узнала, что некоторые статьи договоров не имеют обязательной юридической силы, и делегация не понимает, какие формулировки потребуются, чтобы придать этим положениям обязательную юридическую силу. Наконец делегация поставила под сомнение правомерность положения, в соответствии с которым часть членов ВОИС — будущие договаривающиеся стороны по ДЗПО — пытаются наложить юридические обязательства на всю организацию. Вследствие всех этих проблем делегация не может согласиться с тем, чтобы Генеральная Ассамблея в 2013 г. поручила ПКТЗ сформулировать положения о технической помощи и наращивании потенциала, имеющие обязательную юридическую силу. В заключение делегация выразила готовность поддержать проведение дипломатической конференции на основе документов SCT/30/2, SCT/30/3 и любых текстов, представленных государствами-членами. Делегация заявила, что будет крайне неудачно, если некоторые члены заблокируют решение о проведении дипломатической конференции в случае несогласования дополнительных predetermined результатов. Заблокировав проведение дипломатической конференции, они добьются только того, что по ДЗПО не будет достигнуто никакого прогресса.

30. Делегация Польши, выступая от имени Региональной группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), выразила посреднику благодарность за его предложение и подтвердила, что всецело поддерживает предложение как можно раньше провести дипломатическую конференцию для ДЗО. Группа ГЦЕБ повторно заявила о том, что поддерживает включение в текст договора отдельной статьи о технической помощи и наращивании потенциала с целью выполнения будущего договора, полностью одобряет текст, представленный посредником, и готова рассматривать все три варианта, заключенных в скобки. Группа поблагодарила Российскую Федерацию за готовность провести дипломатическую конференцию в июне 2014 г.

31. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поблагодарила посредника за неустанную работу по согласованию этого принципиально важного пункта, а Российскую Федерацию — за предложение и готовность провести дипломатическую конференцию в 2014 г. Делегация напомнила, что на сентябрьской сессии Генеральной Ассамблеи ГРУЛАК уже выражала свое мнение о том, что необходимым условием продвижения в обсуждении и проведения дипломатической конференции в 2014 г. должно стать согласие по вопросу о включении в текст договора положения о технической помощи и наращивании потенциала. Делегация заявила, что после переговоров и напряженных неофициальных консультаций ГРУЛАК обсудила и детально проанализировала предложение посредника

и приняла решение проявлять по отношению к данному предложению максимальную гибкость. Осознавая важность компромисса, ГРУЛАК готова рассматривать все три предложенных варианта, т. е. «юридические», «имеющие обязательную юридическую силу» и «нормативные» положения. Кроме того, ГРУЛАК хотела бы вынести на рассмотрение и четвертый вариант, который заключается в том, чтобы оставить слово «положения» вообще без какого-либо определения.

32. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила посредника и все делегации, принявшие деятельное участие в неофициальных консультациях. Обращая всеобщее внимание на контекст обсуждения, делегация отметила, что три года назад Секретариат внес предложение об унификации норм права и практики в области промышленных образцов. Африканская группа тогда четко заявила о своем нежелании рассматривать унификацию законов об интеллектуальной собственности, так как разные государства-члены находятся на разных уровнях развития, и некоторым государствам-членам унификация может причинить вред. Несмотря на это Африканская группа проявляла гибкость в этих вопросах, и государства-члены продолжили обсуждать данную проблему. Спустя год делегация с удивлением узнала о запросе на проведение дипломатической конференции по вопросам ДЗО. Как и раньше, делегация не хотела бы рассматривать этот вопрос, поскольку ей нужно больше времени на обсуждение статей этого договора. Но Африканская группа снова проявила гибкость. Африканская группа участвовала в обсуждениях в ходе работы ПКТЗ и высказала единственную просьбу — включить в текст договора положение о технической помощи и наращивании потенциала. Эта просьба была принята год назад. У делегаций было достаточно времени, чтобы выразить свое мнение о том, нужно ли включать в соответствующую статью такое положение. Теперь, спустя год, делегациям снова нужно время. Африканская группа понимает эту проблему и не утверждает, что та или иная делегация создает препятствия для работы или тормозит рабочий процесс. С уважением относясь к предложениям государств-членов, Африканская группа тем не менее четко заявила о том, что решение о проведении дипломатической конференции должно содержать ссылку на статью о технической помощи и наращивании потенциала. Африканская группа проявила гибкость и в этом вопросе, согласившись упоминать непосредственно в решении не саму статью, а положения, имеющие обязательную юридическую силу. Делегация снова подчеркнула, что Африканская группа занимает твердую позицию по этому вопросу, но при этом делегация не считает, что это означает, что Африканская группа создает препятствия для работы или возражает против проведения дипломатической конференции. Африканская группа неоднократно заявляла на Генеральной Ассамблее и заседаниях ПКТЗ о том, что поддерживает проведение дипломатической конференции. Однако Африканская группа хочет добиться признания своего законного права на техническую помощь и наращивание потенциала. Делегация Алжира напомнила всем, что лишь одна делегация не согласилась с включением статьи о технической помощи и наращивании потенциала, и делегация Алжира уважает это решение, но при этом настаивает на том, чтобы и законная просьба Африканской группы тоже была выполнена. Африканская группа хочет получить гарантии того, что статья о технической помощи будет включена в договор. Если таких гарантий Африканская группа не получит, то делегациям нужно взять дополнительное время на достижение консенсуса. В заключение делегация подчеркнула, что Африканская группа выступает за проведение дипломатической конференции и надеется, решение о такой конференции будет содержать ссылку на имеющие юридическую силу положения о технической помощи и наращивании потенциала.

33. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, искренне поблагодарила посредника за его упорную работу по достижению консенсуса. Делегация напомнила, что члены Азиатско-тихоокеанской группы поддерживают включение положений о технической помощи и наращивании потенциала в договор в виде отдельной статьи. Однако в свете нового документа, предложенного посредником,

члены Азиатско-тихоокеанской группы готовы продолжить работу, чтобы в итоге прийти к консенсусу по конкретным формулировкам.

34. Делегация Европейского Союза напомнила, что государства-члены ВОИС провели обстоятельные неофициальные консультации по вопросу о возможном решении о созыве дипломатической конференции для подписания договора о формальных аспектах регистрации промышленных образцов. Делегация выразила мнение о том, что проект текста договора, рассматривавшийся на сентябрьской сессии Генеральной Ассамблеи, уже был достаточно проработанным, и он был доработан дополнительно благодаря успешной работе тридцатой сессии ПКТЗ. Небольшие остающиеся расхождения не должны помешать государствам-членам достичь цели созыва дипломатической конференции в 2014 г. Делегация поблагодарила Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию в 2014 г. Делегация также призвала то небольшое число делегаций, которые все еще сомневаются в правильности решения о созыве дипломатической конференции, снять свои возражения, чтобы создать возможность для формирования определенного консенсуса.

35. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) поблагодарила посредника за его усилия по организации и проведению неформальных переговоров, и Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию в 2014 г. Делегация отметила, что в ходе неофициальных консультаций государства-члены поняли, что статья или правило можно интерпретировать многими различными способами, но что в отсутствие политической воли никакие обязывающие юридические нормы невозможны. Делегация заявила, что проблема технической помощи нашла отражение в тексте договора, независимо от любых высказанных оговорок. Делегация выразила мнение о том, что проблему можно было бы решить удалением вариантов, данных в квадратных скобках. Делегация призвала государства-члены проявить политическую волю и достичь консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции.

36. Делегация Канады, подтвердив свою поддержку идеи созыва дипломатической конференции для подписания ДЗО в 2014 г., отметила, что в ходе переговоров она проявила гибкость. Тем не менее, делегация присоединилась к замечаниям, высказанным делегацией Соединенных Штатов Америки, и заявила, что она поддержит включение в проект постановляющего пункта только двух из трех вариантов, а именно, «нормативного» или «юридического».

37. Делегация Российской Федерации, подчеркнув важность проявления политической воли, заявила, что для ее страны будет большой честью принять у себя данную дипломатическую конференцию. Отметив, что итоги дипломатической конференции принесут огромные позитивные результаты как для экономики конкретных государств-членов, так и мировой экономики в целом, делегация заявила, что главный выигрыш получают государства, делающие ставку на создание новых рабочих мест путем поощрения деятельности малых и средних предприятий. Делегация отметила, что данная дипломатическая конференция откроет благоприятные возможности для преодоления экономических трудностей и внесет вклад в развитие и благосостояние всех стран. Кроме того, это будет соответствовать сформулированным ООН целям в области развития. Делегация заявила, что, по данным аналитических исследований, большинство стран, которые подпишут и ратифицируют договор, получат вследствие этого позитивный экономический эффект. Подчеркнув, что ни одна делегация не выступила против принципов оказания технической помощи и укрепления потенциала, делегация напомнила притчу о жителях деревни, которые никак не могли договориться о том, как им следует убирать урожай. Они вели свои споры много месяцев, и когда урожай погиб, они приняли единогласное решение: «Урожай погиб». Делегация заявила, что если государства-члены ВОИС не проявят политическую волю, такая же судьба может постигнуть и ДЗО. В заключение делегация пригласила представителей всех государств-членов

приехать в Москву и заверила их в том, что Российская Федерация приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить успех дипломатической конференции.

38. Делегация Египта, отметив, что ряд правовых инструментов ВОИС содержат конкретные статьи, посвященные вопросам оказания технической помощи, заявила, что отсутствие политической воли к распространению технического сотрудничества на развивающиеся страны следует считать неприемлемым. Делегация выразила мнение о том, что отражение вопросов технического сотрудничества в правовом инструменте такого характера имеет принципиальную важность. Говоря о положениях, касающихся технического сотрудничества, закрепленных в Соглашении ТРИПС и иных договорах, делегация отметила, что упоминание проблематики технического сотрудничества крайне важно для обеспечения успеха нового правового инструмента. Делегация напомнила, что государства-члены ВОИС пришли к согласию по вопросу о важности технического сотрудничества. Поблагодарив посредника, сделавшего всё возможное для того, чтобы дать выражение различным идеям, делегация заявила, что юридически обязывающие положения являются более действенными, и что урегулирование этих нерешенных вопросов позволит обеспечить плавную работу дипломатической конференции. Отметив, что против включения в договор статьи, посвященной оказанию технической помощи и укреплению потенциала, выступает только одно государство, делегация призвала это государство снять свои возражения, чтобы обеспечить успешную работу всех государств-членов в Москве. Наконец, делегация выразила надежду на разрешение этого затруднения в максимально короткие сроки, что позволит московской дипломатической конференции добиться блестящего успеха.

39. Делегация Кубы заявила, что ввиду различий в уровнях развития стран она еще раз повторяет свою позицию о необходимости включения положений об оказании технической помощи и необходимости укрепления потенциала стран в договор в качестве предварительного условия созыва дипломатической конференции для принятия ДЗО. Делегация поддержала заявление, с которым выступила ГРУЛАК.

40. Делегация Украины, заявив, что она осознает особую значимость и принципиальную важность ДЗО для всех государств-членов, выразила свою поддержку идеи созыва дипломатической конференции для принятия ДЗО в июне 2014 г.

41. Делегация Испании поблагодарила посредника и государства-члены за работу, проделанную в последние несколько недель в стремлении достичь соглашения, а также Российскую Федерацию – за предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Заявив, что она считает предпочтительным созыв дипломатической конференции для подписания ДЗО уже в 2014 г., делегация отметила, что она хорошо осознает значение вопросов оказания технической помощи. В связи с этим делегация поддержала позицию Европейского Союза, предложившего включить в договор статью, посвященную вопросам оказания технической помощи. Отметив, что цели, которые ставятся перед технической помощью, могут достигаться различными путями, делегация призвала делегации, у которых все еще остаются сомнения по этому поводу, сосредоточить свое внимание на содержательной, а не формальной стороне дела.

42. Делегация Южной Африки, присоединившись к заявлению Африканской группы, заявила, что Африканская группа и делегация Южной Африки проявили чрезвычайную гибкость при обсуждении вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала. Делегация напомнила, что в ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи все делегации, за исключением одной, были готовы прийти к согласию относительно созыва дипломатической конференции. Делегация подчеркнула важность работы, проделанной в ходе неофициальных консультаций, призванной учесть вопросы, вызывающие озабоченность делегации, занявшей особую позицию, в особенности по бюджетным вопросам. Делегация Южной Африки отметила, что Африканская группа проявила максимум возможной гибкости по данному вопросу и настаивает на четком

упоминании статьи. В тексте, подготовленном посредником, четкое упоминание статьи отсутствует, но говорится о «юридически обязывающем», «правовом» или «нормативном» положении. Делегация заявила, что она готова будет согласиться на созыв дипломатической конференции только в том случае, если в текст договора будет включено упоминание статьи или будет использован термин «юридически обязывающий». Делегация Южной Африки призвала делегацию, не нашедшую возможности принять текст, вынесенный на рассмотрение сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре, согласиться на использование термина «юридически обязывающий».

43. Делегация Чили поблагодарила посредника, а также делегацию Российской Федерации за предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Делегация напомнила, что она с самого начала поддерживала идею проведения дипломатической конференции для принятия ДЗО. Делегация выразила мнение о том, что, хотя промышленные образцы не имеют широкого распространения в развивающихся странах, они могли бы стать важным инструментом интеллектуальной собственности, использовать которые было бы легче, чем патенты. Именно учитывая эту позитивную особенность промышленных образцов как инструмента интеллектуальной собственности, делегация поддержала идею проведения дипломатической конференции для принятия ДЗО. Делегация заявила, что ранее она поддерживала идею включения в ДЗО статьи об оказании технической помощи и укреплении потенциала, чтобы дать наибольшему числу стран возможность пользоваться преимуществами, вытекающими из этого договора. Она напомнила, что главным вопросом, вызывающим ее озабоченность, было формирование общего понимания государств-членов о том, что техническая помощь и помощь в укреплении потенциала действительно будут оказываться всякий раз, когда развивающаяся страна будет обращаться с просьбой об оказании такой помощи. Делегация отметила, что после нескольких месяцев обсуждения этого вопроса был достигнут значительный прогресс. Ни одно государство не выступает ни против созыва дипломатической конференции, ни против идеи оказания технической помощи в рамках основных принципов договора, хотя все еще имеются некоторые расхождения по поводу формы, в какой это понимание следует изложить. Делегация заявила, что вопрос следует обсудить сегодня, чтобы попробовать снять этот последний пункт, являющийся скорее вопросом формы, чем концептуальным вопросом. Это позволило бы обеспечить созыв дипломатической конференции, сохранить рабочий ритм, заданный Пекином и Марракешем, а также подтвердить ту роль, которую Организация играет в этой области.

44. Делегация Камеруна поддержала позицию, изложенную Африканской группой. Делегация напомнила, что цель данной работы – создание условий для человеческого развития. В связи с этим важно, чтобы все государства выходили на один уровень, а разрыв между развитыми и развивающимися странами не расширялся. В связи с этим оказание технической помощи и укрепление потенциала имеют чрезвычайно важное значение.

45. Делегация Туниса, поблагодарив делегацию Российской Федерации за предложение о проведении у себя дипломатической конференции в 2014 г., солидаризировалась с идеей Африканской группы о том, чтобы положения об оказании технической помощи были однозначно включены в текст будущего договора.

46. Делегация Венгрии заявила, что она поддерживает заявления ГЦЕБ, делегации Европейского Союза и его государств-членов и ряда других делегаций, поддержавших идею созыва дипломатической конференции без дополнительных условий. Делегация выразила мнение о том, что упрощение формальных аспектов регистрации образцов было бы благотворным для всех государств-членов ВОИС, независимо от уровня их экономического развития. Делегация заявила, что она готова поддержать любое из альтернативных предложений, внесенных посредником. Делегация согласилась с теми делегациями, которые отметили, что наличие политической воли к оказанию технической

помощи никогда не оспаривалось ни одной делегацией, и что содержание намного важнее формы. В заключение делегация поблагодарила посредника за его неустанную работу, а также Российскую Федерацию – за предложение провести у себя дипломатическую конференцию.

47. Делегация Зимбабве, присоединившись к заявлению, с которым выступила Африканская группа, заявила, что это заявление представляет собой отчаянный призыв африканских стран оказать им техническую помощь и поддержку в укреплении их потенциала, который должен быть учтен авторами и составителями ДЗО. Делегация отметила, далее, что включение в договор положений об оказании технической помощи и укреплении потенциала не является новшеством, поскольку аналогичное положение содержится в статье 67 Соглашения ТРИПС.

48. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлению, с которым выступила Африканская группа. Делегация отметила, что в мандате, выданном ПКТЗ Генеральной Ассамблеей в 2012 г., прямо говорится о важности включения соответствующих положений о технической помощи и укреплении потенциала развивающихся стран и НРС в ДЗО. Делегация выразила мнение о том, что успешная дипломатическая конференция могла бы состояться в будущем году, если государства-члены смогут выработать консенсус в отношении обязывающего характера нормы об оказании технической помощи и укреплении потенциала, которая будет включена в ДЗО. Окончательное решение о характере этой нормы должно быть принято до проведения дипломатической конференции в Российской Федерации.

49. Делегация Китая, отметив усилия, предпринятые в рамках ПКТЗ для подготовки ДЗО, и прогресс, достигнутый в работе Комитета, поддержала идею созыва дипломатической конференции для принятия ДЗО в 2014 г., когда для этого созреют соответствующие условия. Поблагодарив Российскую Федерацию за предложение провести у себя эту дипломатическую конференцию, делегация выразила надежду на то, что данная Ассамблея сможет добиться скорейшего и существенного прогресса по вопросу оказания технической помощи и укрепления потенциала. Выразив пожелание о включении в договор соответствующего положения, отвечающего запросам развивающихся стран, делегация отметила, что такое положение способствовало бы широкому принятию ДЗО. Делегация выразила надежду на то, что все страны проявят гибкость, чтобы добиться реального и существенного прогресса в этом направлении.

50. Делегация Сенегала, присоединившись к заявлению, с которым выступила Африканская группа, напомнила, что эта группа поддержала созыв дипломатической конференции в июне 2014 г. в Российской Федерации. Делегация добавила, далее, что она поддерживает проект решения, внесенный посредником, при условии, что в текст будет включен термин «юридически обязывающие».

51. Делегация Нигерии поддержала заявление, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Делегация призвала к тому, чтобы вопросы, вызывающие законную озабоченность каждого из государств-членов, поддержавших идею созыва дипломатической конференции в июне 2014 г. в Москве, рассматривались с равным вниманием.

52. Делегация Марокко поблагодарила посредника, а также Российскую Федерацию, предложившую провести у себя дипломатическую конференцию. Кроме того, делегация поддержала заявление Африканской группы. Отметив, что включение юридически обязывающих норм, предусматривающих оказание технической помощи и укрепление потенциала, во многие правовые инструменты, выработанные как ВОИС, так и другими организациями, является обычной практикой, делегация, заявила, что она не понимает, почему такие нормы нельзя было бы включить в предлагаемый будущий договор. Делегация выразила надежду на то, что все делегации подойдут к рассмотрению всех

этих вопросов в духе коллективизма, чтобы обеспечить присоединение к этому договору большого числа развивающихся стран.

53. Делегация Греции, присоединившись к заявлению, с которым выступила делегация Европейского Союза, заявила, что, хотя вопросы оказания технической помощи и укрепления потенциала необходимо учитывать, они не должны мешать усилиям, направленным на гармонизацию и совершенствование системы интеллектуальной собственности. В связи с этим делегация призвала все делегации работать в духе сотрудничества над подготовкой сбалансированного решения и выразила надежду на принятие Ассамблеей позитивного решения.

54. Делегация Италии, поддержав заявление, с которым выступила делегация Европейского Союза, отметила консенсус, достигнутый по вопросу о важности технической помощи ВОИС развивающимся странам. Делегация отметила, что остается лишь найти соответствующую формулу, которая могла бы быть закреплена в решении Ассамблеи.

55. Делегация Алжира, поблагодарив Российскую Федерацию за щедрое предложение провести у себя предстоящую конференцию, а также посредника – за все усилия, предпринятые им в целях выработки консенсуса, поддержала заявление Африканской группы. Делегация заявила, что оказание технической помощи – это законное требование любой развивающейся страны, стремящейся добиться развития и участвовать в мировом росте. Без политической воли развитых стран к оказанию необходимой помощи развивающиеся страны окажутся на обочине любого прогресса. Техническая помощь – это свидетельство такой политической воли к обеспечению справедливого прогресса, отвечающего интересам всех стран. В заключение делегация выразила надежду на принятие конкретной юридически обязывающей нормы, обеспечивающей взаимовыгодные решения предстоящей конференции.

56. Делегация Индии поблагодарила посредника за проделанную им напряженную работу, а также Российскую Федерацию – за предложение о проведении у себя дипломатической конференции. Делегация отметила, что, хотя вопрос о принятии резолюции или статьи по вопросам технической помощи еще не разрешен, в этом направлении, особенно в работе над текстом, касающимся технической помощи и укрепления потенциала, достигнут серьезный прогресс. В ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи делегация Индии выразила предпочтение в пользу принятия статьи по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, имеющей принципиальное значение для развивающихся стран и НРС. Делегация заявила, что, хотя она по-прежнему считает предпочтительным принятие юридически обязывающей формулировки по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, она не хотела бы настаивать на этом варианте ценой потери возможности достижения консенсуса. Делегация призвала все делегации попытаться, для обеспечения какого-то продвижения, выработать консенсус по этому постановляющему пункту в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и выразила готовность работать с соответствующими делегациями для достижения такого консенсуса.

57. Делегация Эфиопии поблагодарила Российскую Федерацию за щедрое предложение провести у себя дипломатическую конференцию для принятия ДЗО. Присоединившись к заявлению Африканской группы, делегация отметила прогресс, достигнутый в ходе переговоров по ДЗО. Далее делегация выразила мнение о том, что, ввиду разрыва в уровнях развития между государствами-членами Организации, существуют веские причины для того, чтобы не исключать содержательное положение об оказании технической помощи и укреплении потенциала из будущего ДЗО. В связи с этим делегация поддержала идею включения в проект текста договора четкого упоминания необходимости оказания технической помощи и укрепления потенциала.

58. Делегация Мали поблагодарила посредника за его превосходную работу, а Российскую Федерацию – за ее согласие провести у себя дипломатическую конференцию по вопросам законодательства в области промышленных образцов. Делегация солидаризировалась с позицией Африканской группы и других делегаций, заявивших о необходимости включения в договор положений об оказании технической помощи и укреплении потенциала.

59. Председатель постановила прервать неофициальные консультации.

60. Председатель вновь открыла обсуждение пункта 8 повестки дня и предоставила слово посреднику, г-ну Марсело Делла Нина.

61. Посредник поблагодарил все делегации, участвующие в этом длительном процессе консультаций, которые начались в ходе сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2013 г., за их неизменное и неустанное участие в процессе в целях выработки консенсуса. Посредник заявил, что, к сожалению, не удалось достичь консенсуса по решению о созыве дипломатической конференции относительно ДЗО, хотя консенсус был совсем рядом. По сути дела, в последнем варианте теста посредника был только один «повисший» вопрос, который надлежало решить. Посредник указал, что в течение дня в ходе интенсивных обсуждений и переговоров посредником и делегациями было предложено несколько различных с точки зрения языка и подходов возможностей. Посредник, отметив, что осталось решить только один вопрос, заявил, что по одному слову все еще ведутся прения. Посредник отметил, что перед началом этого пленарного заседания он проконсультировался с различными делегациями, особенно теми, которых касались заключительные прения, относительно того, следует ли продолжать неофициальные консультации. Соответствующие делегации заявили, что они не видят смысла в продолжении обсуждений в формате неофициальных консультаций. В этой связи посредник зачитал текст предлагаемого решения, а именно:

«Генеральная Ассамблея ВОИС:

“(а) просит ПКТЗ ускорить свою работу с целью закрепить текст основного предложения относительно договора о законах по образцам в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее пятьдесят первой сессии, документ WO/GA/41/18, пункт 231;

“(b) в 2014 г. оценит и рассмотрит текст и достигнутый прогресс и примет решение о созыве дипломатической конференции».

62. Делегация Беларуси, выступая от имени ГЦАКВЕ, приняла к сведению тот весьма печальный факт, что достичь консенсуса не удалось. Делегация, выражая свое разочарование, просила, чтобы этот вопрос был обсужден на следующей сессии. Делегация, выразив мнение о том, что на данном этапе обсуждений она и другие делегации являются «заложниками» некоторых делегаций, которые не смогли прийти к договоренности, отметила, что это решение станет негативным прецедентом для международных договоров в этой Организации. Тем не менее, делегация выразила свою готовность работать конструктивно в будущем, дабы заключить соглашение. Делегация также поблагодарила посредника за всю проделанную им работу в попытке достичь консенсуса.

63. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила посредника за проделанную им напряженную работу в попытке найти успешное решение, с которым все согласились бы, чего, к сожалению, не произошло. Делегация заявила, что она хотела бы четко указать всем государствам-членам на то, что он полностью поддерживает созыв дипломатической конференции по ДЗО, используя в качестве основы документы

SCT/30/2 и SCT/30/3, равно как и любые другие предлагаемые тексты. Делегация, сославшись на статью 21 в документе SCT/30/2, в которой слова «Статья» и «Резолюция» заключены в квадратные скобки, заявила, что эти квадратные скобки указывают на то, что ВОИС имеет мандат на предоставление технической помощи и что такая техническая помощь будет предоставляться и далее, независимо от того, будет ли ДЗО касаться вопросов технической помощи. Делегация, отметив, что некоторые делегации хотят, чтобы вопросы технической помощи рассматривались в статье, а другие отдают предпочтение резолюции, указала на то, что эти две позиции ясно подчеркнуты квадратными скобками в тексте. Таким образом, делегация полагает, что эти две квадратные скобки должны успокоить государства-члены в отношении того, чтобы Генеральная Ассамблея была в состоянии созвать дипломатическую конференцию. Делегация, заявив, что она рассмотрела возможное содержание такой статьи, придерживается того мнения, что она проявила максимальную гибкость, дав другим делегациям гарантии в отношении того, что статья может быть возможной, в то время как по отношению к самой делегации не было продемонстрировано никакой взаимности в плане того, что резолюция также является возможной. Отмечая свою гибкость в том, что касается Генеральной Ассамблеи, делегация заявила, что она готова принять такую формулировку, как «правовые положения» или «нормативные положения». Делегация могла бы также поддержать исключение частей пункта (3), таких как вся заключенная в квадратные скобки формулировка перед словом «положения». Кроме того, делегация может поддержать исключение всего пункта 3, поскольку нет необходимости добиваться реализации мандата Генеральной Ассамблеи 2012 г., чтобы в 2013 г. Генеральная Ассамблея приняла решение о созыве дипломатической конференции относительно ДЗО. Как было упомянуто ранее, признавая, что документ SCT/30/2 содержит проект статьи/резолюции о технической помощи и укреплении потенциала, делегация может поддержать ссылку на статью/резолюцию в пункте 3. Кроме того, делегация могла бы поддержать расширительную формулировку «Статья/резолюция/согласованное заявление», перечислив все различные варианты, в которых концепция технической помощи могла бы быть рассмотрена в ДЗО. Делегация, указав на то, что эта формулировка, несомненно, не является для нее предпочтительной формулировкой, заявила, что после обсуждения со столицей она готова принять ее. К сожалению, для одной группы этого недостаточно. Есть только одна квадратная скобка, которую Соединенные Штаты Америки не могут принять в проекте решения о созыве дипломатической конференции в 2014 г. Делегация не может поддержать ссылку на «юридически обязательные», поскольку это предопределяло бы итоги переговоров в ПКТЗ и на любой дипломатической конференции. У делегации есть не получившие ответа вопросы относительно того, как можно сформулировать юридически обязательные положения о технической помощи и укреплении потенциала. На протяжении долгих часов неофициальных консультаций делегация узнала, что некоторые статьи договоров не являются юридически обязательными, и делегация не имеет представления о том, какая потребует формулировка, чтобы сделать положения юридически обязательными. От Юрисконсультанта ВОИС делегация также узнала, что Организацию обязать нельзя, поскольку она не является договаривающейся стороной договора, и поэтому эта формулировка является неточной. Вследствие всех этих вызывающих беспокойство моментов делегация не может согласиться с тем, чтобы Генеральная Ассамблея в 2013 г. поручила ПКТЗ разработать юридически обязательные положения о технической помощи и укреплении потенциала. Помимо того, делегация, заявив, что Генеральная Ассамблея не может диктовать участникам дипломатической конференции, что именно, в конечном итоге, будет включать в себя договор, заявила, что максимум, что может сделать Генеральная Ассамблея – это принять решение о созыве дипломатической конференции на основе предлагаемого текста, который был рекомендован ПКТЗ. Делегация, отметив, что она является твердым сторонником технической помощи и как провайдер, и как потенциальный получатель, признала, что техническая помощь, возможно, является необходимой некоторым делегациям для осуществления ДЗО, включая, пожалуй, и Соединенные Штаты Америки. Делегация

указала на то, что ее беспокоит любое высказывание насчет того, что ее неспособность дать согласие имеет какое-то отношение к этому совместно испытываемому ощущению важности технической помощи, и заявила, что предметом этого спора является лишь форма, но не суть. Делегация добавила, что, как она неоднократно разъясняла, что резолюция является юридическим документом, позволяющим незамедлительно оказывать техническую помощь по возможности самому широкому кругу получателей, в то время как статья позволит предоставлять техническую помощь только после того, как договор вступит в силу. Делегация выразила свое разочарование тем, что одна группа не может согласиться на то, чтобы дать ПКТЗ мандат на дальнейшее изучение положений о технической помощи, не потребовав при этом, чтобы положения о технической помощи были статьей. В заключение, делегация, подчеркнув, что она готова поддержать созыв дипломатической конференции на основе документов SCT/30/2, SCT/30/3 и любого текста, предложенного государствами-членами, заявила, что она категорически отвергает любые утверждения о том, что делегация блокирует созыв дипломатической конференции.

64. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика), выразив свою полную поддержку созыву дипломатической конференции, согласилась с заявлением делегации Беларуси о том, что ряд стран стали «заложниками» ряда делегаций. Делегация, отметив, что наилучший способ проявить гибкость – это продемонстрировать определенное уважение к Российской Федерации, а также к людям за стенами этой Ассамблеи, которые будут разочарованы нынешней ситуацией. Делегация, подчеркнув важную проделанную работу и щедрое предложение Российской Федерации о проведении конференции в этой стране, вновь заявила, что она выступает за созыв дипломатической конференции, и выразила убежденность в важности включения технической помощи в качестве одного из положений.

65. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила свою признательность посреднику и всем делегациям за проделанную ими напряженную работу, а также Российской Федерации за ее предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Делегация, выразив свое разочарование неспособностью достичь консенсуса относительно проведения дипломатической конференции, заявила, что ее Группа всегда отдавала предпочтение включению в предлагаемый договор статьи о технической помощи и укреплении потенциала, поскольку статья будет иметь юридически обязательную силу и будет включена в основную часть договора. Вместе с тем Азиатско-Тихоокеанская группа заявила, что она будет всегда конструктивно участвовать в переговорах.

66. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила посредника за управление этим процессом и присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Бангладеш от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Выразив свое мнение о том, что обсуждения относительно ДЗО идут в правильном направлении благодаря конструктивному взаимодействию всех государств-членов, делегация выразила надежду на то, что этот процесс можно продолжить в том же духе, учитывая самые важные вопросы, вызывающие обеспокоенность у государств-членов. В этой связи делегация вновь подчеркнула обеспокоенность развивающихся стран и НРС в отношении важности включения соответствующих положений о технической помощи и укреплении потенциала в ДЗО. Делегация выразила свою искреннюю признательность Африканской группе и ее координатору за то, что они взяли на себя эту сложную задачу и ответственность от имени развивающихся стран и НРС. Делегация указала на то, что включение такого положения в основную часть договора позволит обеспечить определенность, предсказуемость и баланс между делегациями, как это предусмотрено в проекте договора. Делегация считает, что, если есть политическая решимость принять такой подход, имеются и правовые механизмы для обеспечения включения этого положения и, в то же время, для обеспечения их правовой охраны. Наконец, выразив свою признательность за предложение Российской Федерации провести у себя

дипломатическую конференцию, делегация призвала государства-члены завершить переговоры по статье 21, чтобы проложить путь для созыва дипломатической конференции в Российской Федерации.

67. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила посредника, который никогда не терял надежды в отношении этого вопроса и всегда пытался проявлять новаторский дух в попытке найти решения этому вопросу. Африканская группа, присоединившись к делегациям, которые выразили свое разочарование по поводу неспособности прийти к согласию в вопросе, который должен быть столь простым и касаться созыва дипломатической конференции, заявила, что она выступает за проведение дипломатической конференции и за принятие ДЗО. Делегация заявила, что Африканская группа обратилась с одной просьбой, а именно чтобы вопросы технической помощи и укрепления потенциала были частью договора, и эту просьбу поддерживает также Азиатско-Тихоокеанская группа, и она касается всех развивающихся стран. Африканская группа, выражая свою поддержку Российской Федерации за нахождение решения вопросу о проведении дипломатической конференции, подчеркнула тот факт, что Группа продемонстрировала огромную гибкость, граничащую с жертвоприношением, чего, к сожалению, оказалось недостаточно. Африканская группа напомнила, что она всегда хотела формулировку, которая была бы обязательной, хотя она и согласилась с упоминанием «правовых положений», а не «обязательных положений», как раньше. Африканская группа вновь заявила о своем разочаровании, поскольку она считала, что договоренность будет благоприятствовать всем делегациям. Африканская группа заявила, что она будет и далее проявлять свою приверженность нахождению решению по возможности скорее, дабы можно было провести дипломатическую конференцию для принятия этого договора.

68. Делегация Канады выразила свою признательность за работу, проделанную посредником, который перепробовал все, что можно, в последние несколько недель, да и сегодня, чтобы найти решение с участием всех делегаций. Как уже отмечалось ранее, делегация выступает в поддержку и готова сейчас к созыву дипломатической конференции в отношении ДЗО. Позиция Канады на последних встречах ПКТЗ заключалась в поддержке резолюции по вопросу о технической помощи и укреплении потенциала, которая сопровождала бы будущий договор. Тем не менее, делегация заявила, что она сотрудничала с государствами-членами в поисках взаимоприемлемого решения и пыталась проявлять максимально возможную гибкость в готовности вести обсуждение так, чтобы умерить широкий спектр имеющихся вариантов и позиций. Вместе с тем, сохраняя гибкость в отношении формулировки, подлежащей включению в решение Генеральной Ассамблеи, делегации все равно необходимо видеть, что вопросы, вызывающие у нее обеспокоенность, получают надлежащее отражение. Делегация, отметив, что, к большому сожалению, эта Ассамблея не может прийти к консенсусу в отношении решения о созыве дипломатической конференции, заявила, что для обеспечения успеха такой конференции важно, чтобы все государства-члены чувствовали себя удобно в том, что касается общих параметров текста, являющегося предметом переговоров. Подчеркнув тот факт, что проделана определенная хорошая работа и проявлено сотрудничество, делегация выразила мнение о том, что решение очень близко и что она не хотела бы видеть, что усилия всех делегаций потрачены впустую. Наконец, делегация, отметив свое глубокое сожаление по поводу нерешенности этого вопроса, заверила всех в том, что Канада полностью привержена быстрому заключению ДЗО и созыву дипломатической конференции и что она открыта для дальнейших обсуждений и любого творческого решения, которое помогло бы прийти к договоренности в ближайшем будущем.

69. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, выразила свое глубокое разочарование тем, что оказалось невозможным достичь согласия о созыве дипломатической конференции для принятия ДЗО. Группа ГЦЕБ заявила, что она всегда выступала в поддержку и проявляла готовность к созыву такой конференции, а также

действовала гибко и весьма активно на протяжении всего процесса неофициальных консультаций. Делегация заявила, что она остается полностью приверженной ДЗО и хотела бы, чтобы он был принят как можно скорее, то есть если не в 2014 г., то в самый ранний возможный момент времени. Делегация вновь поблагодарила посредника за его напряженную работу и все, что он сделал в этом отношении, а также Российскую Федерацию за ее готовность провести у себя эту конференцию в следующем году, и, следует надеяться, это событие удастся перенести на ближайшее время.

70. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила посредника, а также Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Признавая, что договор может идти на пользу не только крупным компаниям в развитых странах, но и МСП и отдельным творцам в развивающихся странах, делегация выразила сожаление по поводу того, что созыв дипломатической конференции отложен, несмотря на завершенность основного текста договора. Делегация, подчеркнув тот факт, что нормотворческая деятельность по созданию лучших условий ИС для инноваций составляет саму суть этой Организации, настоятельно призвала делегации поддерживать заданный на данный момент импульс к достижению консенсуса в целях скорейшего созыва дипломатической конференции.

71. Делегация Литвы передала слово делегации Европейского союза и его государств-членов.

72. Делегация Европейского союза и его государств-членов поблагодарила посредника за его неустанные усилия на протяжении последних нескольких недель консультаций. Будучи одним из главных сторонников ДЗО, делегация выразила сожаление по поводу того, что на данном этапе достижение договоренности оказалось невозможным, несмотря на высокую степень подготовки. Делегация заявила, что она будет и далее выступать в поддержку созыва дипломатической конференции при ближайшей возможности. Делегация также выразила надежду на то, что Российская Федерация оставит открытым свое предложение о проведении у себя дипломатической конференции по ДЗО. Делегация подчеркнула, что ДЗО принесет пользу всем членам ВОИС и что их сегодняшняя неудача представляет собой потерю для всех делегаций. Делегация поблагодарила Председателя за руководство работой на протяжении этих сложных Ассамблей и приветствовала принятие бюджета на предстоящий двухлетний период.

73. Делегация Китая заявила, что она выражает сожаление по поводу результата обсуждений по пункту 8 повестки дня. Делегация поблагодарила посредника, а также Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Делегация, процитировав китайскую поговорку «нет худа без добра», отметила, что, хотя итог и оказался весьма прискорбным, он по крайней мере показал пределы гибкости сторон. Делегация настоятельно призвала делегации укреплять взаимопонимание. Исходя из этого и при условии, что все соответствующие стороны могут проявить свою готовность и политическую волю, делегация считает, что ДЗО будет заключен и что соответствующая дипломатическая конференция будет созвана в кратчайшие сроки.

74. Делегация Южной Африки, присоединившись к заявлению, сделанному делегацией Алжира от имени Африканской группы, поблагодарила посредника за его прекрасную работу в межсессионный период и во время Генеральной Ассамблеи. Делегация поблагодарила также Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Делегация отметила, что государства-члены пытаются успешно решить этот конкретный вопрос и рассматривают различные формулировки, но, к сожалению, эти формулировки являются неприемлемыми. Делегация, процитировав поговорку на своем языке, заявила, что, даже если государства-члены не смогли прийти к решению, это еще не конец, поскольку делегации будут и далее наводить мосты между

государствами-членами. Делегация выразила свою приверженность выработке решения в межсессионный период, как это было продемонстрировано в Генеральной Ассамблее, где договоренность была почти достигнута. Делегация поблагодарила Председателя и все государства-члены за их конструктивное участие в обсуждениях.

75. Делегация Марокко, присоединившись к заявлению, сделанному делегацией Алжира от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат и Генерального директора за все их усилия. Делегация также поблагодарила посредника и все делегации, участвующие в этой сессии. Делегация, выразив сожаление по поводу того, что все эти усилия не привели к успеху, заявила, что она привержена этой работе. Выразив желание поехать в Москву, дабы обеспечить, чтобы третий год подряд был ознаменован успехом, делегация поблагодарила Российскую Федерацию за ее предложение провести у себя дипломатическую конференцию. Делегация убеждена в том, что в следующий раз все государства-члены будут принимать во внимание вопрос об укреплении потенциала, который является крайне важным для развивающихся стран.

76. Делегация Египта, присоединившись к заявлению, сделанному от имени Африканской группы, поблагодарила Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию, а также посредника за его огромные усилия, равно как и Африканскую группу, делегацию Европейского союза и его государств-членов и делегацию Южной Африки за их предложения относительно укрепления потенциала. Делегация подчеркнула, что проявленный конструктивный подход отражает решимость заключить этот договор. Делегация заявила, что, по ее мнению, реальная проблема касается не самой статьи как таковой, а, скорее, отказа некоторых делегаций принять статью, относящуюся к техническому сотрудничеству и укреплению потенциала. Делегация удивлена этим, поскольку это является частью сферы компетенции Организации, которая должна оказывать помощь и поддерживать страны, нуждающиеся в технической помощи в вопросах, касающихся интеллектуальной собственности. Указав на статьи 51 и 67 Соглашения по ТРИПС, в которых говорится, что наиболее развитые страны обязаны оказывать поддержку развивающимся странам, нуждающимся в технической помощи, делегация выразила свое разочарование тем, что этот принцип оспаривается, а не поддерживается. Делегация выразила надежду на то, что Российская Федерация сможет провести у себя эту конференцию и что решение в отношении статьи 21 будет найдено как можно скорее, чтобы обеспечить созыв этой конференции в 2014 г.

77. Делегация Ганы выразила свою признательность Председателю и поблагодарила посредника за прекрасную работу. Делегация заявила, что Гана всегда лелеяла мысль о гармоничных и продуктивных обсуждениях между государствами-членами в общем стремлении к справедливому и равноправному международному порядку. Делегация выразила сожаление тем, что делегации не смогли найти общую основу в вопросе о технической помощи, которая позволила бы созвать дипломатическую конференцию. Делегация разделяет разочарование всех делегаций и выражает надежду на то, что нынешний тупик будет преодолен. Делегация выразила свою признательность Российской Федерации и выразила надежду на то, что этот досадный тупик не ослабит ее готовность провести у себя конференцию. Делегация надеется, что предстоящие месяцы дадут всем возможность как следует подумать и углубить чувство баланса и целеустремленности. Заявив, что нормативная работа этой Организации должна по-прежнему иметь первостепенное значение и представлять главный интерес для всех, делегация заявила, что она хотела бы найти возможность сгладить те разногласия, которые помешали принятию решения по этому вопросу.

78. Делегация Российской Федерации, выразив свое разочарование результатом переговоров, заявила, что субстантивная часть переговоров, в конечном итоге, внесет очень важный вклад в нахождение решения весьма крупной проблеме, которая возникла. Без технической поддержки, по сути дела, не наблюдается никакого прогресса ни по одному из договоров, принятых в области интеллектуальной собственности.

Настоятельно призвав все государства-члены собраться, чтобы проявить преданность идеалам интеллектуальной собственности и принять решение о созыве дипломатической конференции в 2014 г., делегация заявила, что она не имеет полномочий подтвердить действительность предложения о проведении дипломатической конференции на более позднем этапе. Делегация заявила, что, однако, если будет принято решение на следующей внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в мае, появится возможность провести конференцию в декабре 2014 г. Делегация призвала все государства-члены помнить об этом, дабы принять решение в мае и провести конференцию в декабре.

79. Делегация Венгрии, поблагодарив посредника за его приверженность делу и его усилия на протяжении всех этих дней, выразила свое разочарование неспособностью прийти к консенсусу о созыве дипломатической конференции, что, по ее мнению, представляет собой потерю для всех государств-членов. Делегация считает, что на последней сессии ПКТЗ были достигнуты значительные подвижки по статьям, что должно было бы в достаточной степени успокоить все делегации насчет того, чтобы отправиться на дипломатическую конференцию, обсудить там различные позиции и, наконец, заключить сделку. Делегация выразила сожаление тем, что, несмотря на широкую поддержку идеи проведения конференции, отсутствовало понимание позиций друг друга, в связи с чем решение не было принято. Делегация, поблагодарив Российскую Федерацию за ее предложение, заявила, что она поддерживает последнее предложение, выдвинутое Российской Федерацией.

80. Делегация Италии присоединилась к тем, кто поблагодарил посредника за его неустанные усилия и огромное терпение в плане выслушивания всех мнений и суждений, а также государства-члены, участвовавшие в неофициальных обсуждениях. Делегация выразила сожаление по поводу того, что, несмотря на приложенные усилия, достижение общей цели оказалось невозможным. Делегация выразила надежду на то, что этот импульс не будет потерян и что дипломатическая конференция будет созвана в ближайшее возможное время в Российской Федерации.

81. Делегация Бенина поблагодарила посредника за его решимость и напряженную работу и все делегации, участвовавшие в переговорах. Делегация выразила сожаление тем, что государства-члены не смогли прийти к консенсусу из-за нехватки необходимой гибкости. Делегация предложила всем делегациям проявить больше гибкости, дабы обеспечить, чтобы предстоящие переговоры достигли удовлетворительного результата. Делегация также поблагодарила Российскую Федерацию за ее щедрое предложение провести у себя дипломатическую конференцию и выразила надежду на то, что конференция состоится как можно скорее.

82. Делегация Египта высказалась в поддержку заявления, сделанного делегацией Российской Федерации. Заявив, что, по ее мнению, конструктивный путь вперед в этом вопросе заключается в том, чтобы отразить его в повестке дня майской сессии, делегация отметила, что, как она считает, можно будет также подвести итоги работы в ПКТЗ. Делегация выразила надежду на то, что конференция будет проведена в 2014 г., и предложила отразить выдвинутое предложение в решении Ассамблеи.

83. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила мнение о том, что фраза «закрепить текст основного предложения» в предложенном пункте, содержащем решение, требует уточнения, и предложила вернуться к первоначальному мандату, содержащемуся в пункте 231 документа WO/GA/41/18.

84. Генеральный директор предложил следующую формулировку: «просит ПКТЗ ускорить свою работу над текстом основного предложения».

85. Делегация Алжира предложила вернуться к тексту, ставшему результатом последней сессии ПКТЗ.

86. Делегация Венгрии, отметив, что на протяжении прошлого года были проведены различные заседания ПКТЗ и что ПКТЗ достиг прогресса в своей работе, заявила, что она не согласна с предложением о том, чтобы просить ПКТЗ просто ускорить свою работу. Делегация отметила, что можно принять новое решение, дабы просить ПКТЗ завершить его работу над текстом основного предложения, касающегося ДЗО.

87. Председатель зачитала следующее решение:

«Генеральная Ассамблея ВОИС:

(a) просит ПКТЗ завершить свою работу над текстом основного предложения, касающегося договора о законах по образцам, опираясь на результаты тридцатой сессии ПКТЗ;

(b) на своей внеочередной сессии в мае 2014 г. оценит и обсудит текст и достигнутый прогресс и примет решение о том, проводить ли дипломатическую конференцию в Москве в 2014 г. Если на внеочередной сессии в мае Генеральная Ассамблея примет положительное решение, сразу после этой сессии будет создан подготовительный комитет».

88. В ответ на вопрос делегации Российской Федерации в отношении проекта пункта, содержащего решение, Юрисконсульт заявил, что подготовительный «комитет» к дипломатической конференции будет создан незамедлительно после внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в мае, если будет принято такое решение.

89. Генеральная Ассамблея ВОИС:

(a) просит ПКТЗ завершить свою работу над текстом основного предложения, касающегося договора о законах по образцам, опираясь на результаты тридцатой сессии ПКТЗ;

(b) на своей внеочередной сессии в мае 2014 г. оценит и обсудит текст и достигнутый прогресс и примет решение о том, проводить ли дипломатическую конференцию в Москве в 2014 г. Если на внеочередной сессии в мае Генеральная Ассамблея примет положительное решение, сразу после этой сессии будет создан подготовительный комитет.

ПУНКТ 9 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

90. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/13, WO/GA/43/22 Prov.1 и WO/GA/44/4.

91. Председатель открыла обсуждение по пункту 9 повестки дня и заявила, что в ходе проведенных ею неофициальных консультаций было решено представить на утверждение следующий текст: «Генеральная Ассамблея ВОИС (i) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/43/13; (ii) принимает к сведению заявления, сделанные делегациями на сорок третьей и сорок четвертой сессиях Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2013 г.; и (iii) предлагает Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам продолжать его работу над вопросами,

рассматриваемыми в этом документе». Председатель предоставила слово делегациям для замечаний.

92. Делегация Польши, ГЦЕБ, выразила сожаление по поводу того, что обсуждаемый вопрос передается обратно в ПКАП, поскольку она надеялась, что решение относительно «дорожной карты», ведущей к договору об охране прав вещательных организаций, будет принято в ходе сессии, особенно с учетом того, что этот вопрос имеет большое значение для Группы. Она указала на то, что в духе компромисса и сотрудничества она согласилась на передачу вопроса в ПКАП, подчеркнув, что, хотя другие вопросы на повестке дня ПКАП являются важными, главное внимание должно быть уделено нахождению пути вперед к завершению работы над предложением по договору об охране прав вещательных организаций. Цель заключается в том, чтобы достичь решения о созыве дипломатической конференции как можно скорее, желательнее всего - в 2014 г. Настоятельно необходимо обеспечить на международном уровне надлежащую охрану для прав вещательных организаций, и уже давно пора внести изменения с учетом XXI века. Группа признает и поддерживает нынешний призыв сообщества вещательных организаций к поиску глобального решения для проблемы сигнального пиратства, которое подрывает необходимые инвестиции в этот рынок. Она выражает мнение о том, что такое достижение будет ключевым элементом социальной сплоченности, плюрализма, а также культурного обогащения общества всех стран. Она подчеркивает, что давно пора достичь этой цели и подготовить основу для созыва дипломатической конференции. Она считает, что первым шагом является стабильная и разумная «дорожная карта» для работы ПКАП, и именно поэтому Группа разработала предложение, представленное в ходе пятьдесят первой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС.

93. Делегация Литвы предоставила слово делегации Европейского союза и его государств-членов.

94. Делегация Европейского союза и его государств-членов заявила, что обсуждение вопроса относительно договора об охране прав вещательных организаций остается одним из приоритетов. Делегация стремится увидеть улучшения в этом вопросе, которые были бы одновременно значимыми и адаптированными к конкретным проблемам, с которыми сталкиваются вещательные организации, но при этом обеспечивали бы уважение прав правообладателей на произведения и другие охраняемые объекты, носителями которых являются передаваемые сигналы. Она с нетерпением ожидает дальнейшего конструктивного обсуждения вопроса об ограничениях и исключениях для библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и для лиц с другими видами инвалидности на основе обмена мнениями относительно национального опыта в этой области. Делегация заявила, что возможности и гибкие механизмы, которым согласно существующим договорам, включая Бернскую конвенцию, договоры ВОИС 1996 г. и Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям, разрешено устанавливать ограничения к авторскому праву в национальном законодательстве, являются необходимым элементом международного механизма. Она не считает, что в этих условиях необходим международный документ для решения любых возможных вопросов, касающихся деятельности библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими видами инвалидности.

95. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) заявила, что, в отличие от прозвучавших ранее выступлений, она полагает, что ПКАП имеет другие приоритеты, такие как осуществление Марракешского договора об ЛНЗ и потребности лиц с нарушениями зрения в сфере развития. Она выражает мнение о том, что работа над гибкими возможностями для библиотек и архивов и для лиц с другими видами инвалидности должна быть продолжена. Делегация испытывает сомнения относительно наделения вещательных организаций таким правом человека, как охрана

интеллектуальной собственности, и спрашивает, как можно охранять вещательные организации, если они не являются людьми.

96. Председатель указала на то, что все выступления будут отражены в отчете, и заявила, что, поскольку не было высказано никаких возражений против принятия решения, оно принимается в том виде, в каком оно было предложено.

97. Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/43/13;
- (ii) приняла к сведению заявления, сделанные делегациями на сорок третьей и сорок четвертой сессиях Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2013 г.; и
- (iii) предложила Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам продолжать его работу над вопросами, рассматриваемыми в этом документе.

ПУНКТ 10 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТЫ О РАБОТЕ ДРУГИХ КОМИТЕТОВ ВОИС: КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

98. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/44/5.

99. По итогам консультаций, проведенных Председателем в период после окончания 43-й сессии Генеральной Ассамблеи, был представлен и одобрен Генеральной Ассамблеей следующий проект решения, включенный в вышеуказанный документ WO/GA/44/5:

100. Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/43/16 в отношении Комитета ВОИС по стандартам ВОИС (КСВ);
- (ii) приняла к сведению заявления, сделанные делегациями в этом отношении на сорок третьей и сорок четвертой сессиях Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2013 г.; и
- (iii) просила КСВ продолжать свою работу над вопросами, отраженными в этом документе.

[Конец документа]